

دین و معیشت

بیارلگان یازو
لرنی اوزگارتورگه
اداره اختیارلیدر.
باصلمغان بازولر
کیرو قایتارولماز.
مارقہسز خطلر
قبول ایدلماز.
آدرس آلماشتر
رغہ ۲۱ تین آلتور.
آدریسنی آچق
یازولری اوتتولہ.
آدریسسز مقالہلر
درج ایدلماز.

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صواعق
وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله
كثيرا ولينصرن الله من ينصرون الله لقوى عزيز

زمان تاسیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنہ سنہ
۲۱ نچی سنہ

اورنبورغ ایچون

سنه لك بهاسی. ۳ صوم «تین»
یارم سنه لگی. ۱ « «
اوج آیلغی. ۱ « «

چیت شهرلرگه

سنه لك بهاسی. ۴ صوم «تین»
یارم سنه لگی. ۲ « «
اوج آیلغی. ۱۰ « « ۲۰

چیت مملکتلرگه

سنه لك بهاسی. ۶ صوم «تین»
یارم سنه لگی. ۳ « «
اوج آیلغی. ۲۰ « «

ورنبورغ ژورنال «دین
ومعیشت» تلیفون نومبر ۲۸۹

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی و سیاسی ژورنالدر

QILM Nam
AND SE
Науч. Публ. ин-т
Ш. Б. ЛИОТЕКА
ИМО. №
г. Ижевск - Qazan.

ایچی شا کردلرینه یلغه ۲ روبله ۵۰ تین چیت شهر شا کردلرینه یلغه ۳ روبله در.

صحیفه

t.me/schifeleribiz
u.u8686@gmail.com

اخطار

« دین و معیشت » مجله سنہ ۱۹۰۹ نچی سنہ ایچون ابونہ دفتری آچلدی.
(دین و معیشت) مجله سی کیله جک ۱۹۰۹ نچی سنہ ایچونک شولایوق اولگه گیچه
هفته ده بر دفعه نشر اولنه چقدر. سنوی بهاسی اورنبورغ ایچون ۳ اورنبورغدن چیتکه
۴ روبله اوله چقدر. مستثنا اولارق چیت شهر طلبه لرینه ۳ روبله اورنبورغ طلبه لرینه
۲ روبله ۵۰ کاپیک اوله چقدر.
۱۹۰۹ نچی سنہ ایچون اشبو اعلانک وصولی عقیبندک آبونہ بدلی بیارگان کمسه لره
اوشبو ۸ نچی سنہ دیکابر باشندن مجله بیاریله باشلیه چقدر. بنأعلیه بر آیلق دورت
نومیر مجله مجانا کوندرلمش اوله چقدر.
(دین و معیشت) مجله سی مشتریلرینه مجله مزنگ ابتدای نشرندن باشلاب
۱۹۰۹ نچی سنہ باشینه قدر مجله ده یازلمش مسائل فقیهه واهیتلی بند و مقاله لرنک
فهرستلری طبع ایتدیریلوب هدییه مقامنک کوندریله چقدر.
روسیه توپراغنک یاشاگان ۲۰ میلیوندن زیاده ملة اسلامیه نك دینی عزیزته
ومجله لری اولدیغی سببلی ملتزنك دینی احتیاجلری بیک چوقدر. بنأعلیه (دین -
ومعیشت) مجله سینک هیئت اداره سی بو خصوصنی خاطرلرینه آلهرق کمال ثبات
ومتانتله بویواک خدمت ایتک چکدر. ومن الله التوفیق

فهرست

مسئله
مسائل ترانسوالیه
اوج مسجد
ایک اولگی آذان محمدی
قربان ایتی
صابر انیه نك قراری
شکایت
تقریض
شعر
تورلی خبرلر
خارجی خبرلر
اورنبورغ خبرلری

مسئله

حرمتلو محرر افندی!

توبانده یازیله چق مشکلر مزنی دین و معیشت) مجله سنده حل قیلر کزنی اوتتدم.
 حکیم جان بن محمد جان القار مشی
 ۱ نچی مسئله الله تعالی قران کریمه (اذا جا اجلهم لایستأخرون ساعة ولا یستقدمون) دیدی رسول اکرم صلی الله علیه وسلم افندمز (الصدقة ترد البلاء و تزیید العمر) دیدی یوقار و دهغنی آیه کریمه ایله توبانده کی حدیث شریف آراسنده ضدیت اولدیغندن بر برمز آراسنک بو توغریده منازعه لر اولوب قطع منازعه ایچون سز لره مراجعت ایتدک.

۲ نچی مسئله نصار الر ننگ ر ژصتوا بیر امرینه مخصوص کاندیتر سکیده آط صغر و باشقه حیوانلر صو- رتنده یا صالغان نرسه لر بوله شول نرسه لر ایله صاتو ایتمک شرعاً درستیدر؟

۳ نچی مسئله نصار الر ننگ پا صخه لر ایچون اشلنکان یومر قه لر بوله بو یومر قه لر نی شکر دن اشلایلر بیک زیتلب. اما شوننگ ایچنه اوز کرینک خریستوس و بوره ماتیر دیکان نرسه لر ن کینه شکر دن یا صاب اولتر تقان بوله در. بونلر نیده آلوب صاتو شرعاً جایز میدر؟

اداره

اولگی مسئله ننگ جوابی - آیه کریمه ایله حدیث شریف آراسنک قطعاً ضدیت یوقدر. زیرا آیت کریمه ننگ مثالی اجل کسه کادیکی کی بر آز کچکمازار وفات ایدر لر دیمکدر. حدیث شریف ننگ مثالی صدقه بلانی دفع ایدر عمرنی اوزایتور دیمکدر کلسان اجلنی قایتاروب بیارور دیکان سوز توکلدر. بلکه

ظاهر معناسی کلچک اجلنی کچکدیورور کیتورورماز دیمکدر.

بناء علیه آیت کریمه ایله حدیث شریف مثالاری بر برینه ضد اولمای مجامع اوله لر. فقط محدثین بو حدیث شریفده گی (وتزید العمر) فی (وتزید برکة العمر) دیه خذف مضاف ایله آلمشدر. یعنی صدقه عمر ننگ برکتنی آرتدیورور عمر ننگ برکتنی آرتماقی ایسه صدقه فی بیر کاندن صو کفی عمرینی طاعة عبادتسه صرف ایتمای ایله اولور دیمشدر. کما فی السراج المنیر شرح الجامع الصغیر. بو صورتده آیت کریمه ایله حدیث شریف آراسنک ضدیت و تعارض متصور توکلدر. ایشته بونلر کتب تفاسیر و کتب احادیثه مراجعتله طابدیقلر مزدر.

۲ نچی و ۳ نچی سوؤ اللرنک جوابی - بو بوله شیلر مستحدث یا نکاحیة قان نرسه لر بولغانغه کوره بونلر ننگ خصوصینه روایت یوقدر. لکن بونلر بارده طعام اهل الکتاب بولغانغه کوره بونلر نی آشامق شرعاً درستدر (وطعام الذین اوتوا الکتاب حل لکم ای ذبایحهم لان سائر الاطعمه لایختص حلها بالملة). تفسیر مدارک بناء علیه اشاره درست بولغان نرسه فی صاتوده درستدر.

محرر افندی؟

اوشبو سوؤ اللر مه جواب یازمه لر نکزی رجأیدرم.
 ۱ نچی سوؤال بر کسه وفات اولسه فدییه ویره کچی اولسه لر فدییه گه ویرلمش مال جمیع عمری اوچون کفایه ایدر لک اولمقدندن بر یلغی یا که بش یا که اون یلغی صلوة و صومی ننگ فدییه سی اوچون دیب دورقت استعمال ایدر بو دور ننگ شرعاً جوازی قایو دلیل گه ایتنا ایدر؟

۲ نچی سوؤال بعض کمنه لر دور اوچون کلام شریف قران ایله دور ایتدیر بو درست اولرمی کلام اللهنی تخفیف اولماسمی



۳ نچي سوال کاغد آچه اياه آلتون وکمش آچه لر آراسنده ربا تصور لنده مي اگر ربا تصور لنسه آلتون وکمش آچه ده اولان عله کاغد آچه ده وار مي اگر اولسه نيندای عله ايله تصور لند؟

ابو حمزه القياوت .

۱ نچي سوالنک جوابي - دورننک شرعاً جوازي : صدقه و هبه ننگ سبب ملك اولمق لرينه مبنيدر . صدقه و هبه ننگ سبب ملك بو لوينك معناسي بر كيمسه ديگر كيمسه كه بر نرسه ني صدقه قيلوب برسه ديگر كيمسه شول صدقه ني قبول قيلوب آلسه بو صدقه آلوچي كشينك ملكي بوله در . اوز مالي بوله در .

شولايوق بو صدقه ني آلوچي كشي ، بروچي كشي كه قايتاروب هبه قيلسه بو كشي قبول ايتسه بوكشينك ملكي و اوز مالي بوله در . بناء عليه بر كيمسه وفات ايتسه ده شول كيمسه ننگ وصي سي شول كيمسه ننگ فضاغه قالغان بر سنه لك صلوة و صوم ني اسقاط ايچون بر فقير كه مقدار معلوم آچه ياخود بشقه نرسه بيرسه بو فقير مذکور آچه و ياخود نرسه ني ملك انه ايستديكي اور نعه صرف قيلوغه اختياري بوله در . ميتنك ذمه سندنك بر سنه لك صوم و صلوتنك فديسي ساقط بوله در . ايندي بو فقير اوزينك ملكي بولغان آچه ياخود نرسه ني قايتاروب مذکور ميتنك وصي سینه هبه قيلسه و صيده قبول قيلوب آلسه بو آچه فقير ننگ ملكندن چيغروب وصي ننگ ملكي بوله در . بناء عليه وصي مذکور ميتنك ايكنچي بر يلق صوم و صلوتينك فديسه ني اسقاط ايچون كينه شول آچه ني كينه شول فقير كه بيرسه فقير كينه ملك لند در ميتنك ده ايكنچي دفعه بر يلق صوم و صلوتينك فديسه ني ميت ذمه سندن ساقط اوله در . و هكذا ميتنك ايللي يلقى صلوة و صوم ميتنك فديسه ني اسقاط ايچون هر سنه كه آيروم آيروم ايللي دفعه شوشي معامله تکرار ايدلسه ميتنك ايللي يلقى صوم و صلوتينك فديسه ني اسقاط ايچون هر سنه كه آيروم آيروم بشقه آچه و بشقه مال برکان شيكلوك ميتنك ذمه سندن ساقط بوله در . فرق فقط ثوابنك آزلغي و كوبلكنده گنه در .

مثلا ايرته نمازينك فرضي سورة بقره و سورة مائده ني قوشوب اوقيانده ساقط بولغان شيكلي انا اعطينا و قل هو الله احدني قوشوب اوقيانده ده ساقط بوله فقط اولگيسي كوب ثوابلي صونكغيسي آز ثوابليدر .

اما اصل فديه ننگ مشروعتينه كلسك فديته صوم منصوص عليه اولديغي ايچون قطعاً جايز در ، اما فديته صلوة منصوص عليه بوا ماسه ده مجتهدين كرام آني صوم غي نصنك معلل بالعجز بولو احتمالنه مبنی احتياطاً صومغه الحاق قيلمشلر در . نص معلل بالعجز بولغانده فديه گناهلري جويه تورغان بر مبتداً (آيرم بز ايندگولك) در .

(واعلم انه اذا اوصى بفدية الصوم يحكم بالجواز قطعاً لانه منصوص عليه وان تطوع بها الوارث بلا ايضاً قال محمد رحمه الله في الزيارات يجزيه انشاء الله تعالى . وهكذا علقه بالمشية فيما اذا اوصى بفدية الصلوة لانهم الحقوها بالصوم احتياطاً لاحتمال كون النص معلولاً بالعجز . قالوا وان لم يكن معلولاً بالعجز فهي بر مبتداً يصلح ما حيا للسيئات . فكان فيها شبهة كما اذا لم يوص بفدية الصلوة فذا جزم محمد بالاول وام يجزم بالاخرين فعلم انه اذا لم يوص بفدية الصلوات فالشبهة اقوى . واعلم ان المذكور فيما رأيت من كتب ائمتنا فروعا واصولا انه اذا لم يوص بفدية الصوم يجوز ان يتبرع عنه وليه وهو من له التصرف في ماله بوارثة او وصاية قالوا ولو لم يملك شيئاً يستقرض الولي شيئاً في دفعه للفقير ثم يستوهبه منه ثم يدفعه لآخر وهكذا حتى يتم . شفا العليل

۲ نچي سوالنك جوابي - قرآن كريم ايله دور ايتوننك درست و درست توكل لكي توغر سنده خصو- صينه روايت كوره آلمادق . فقط فديه ده مقصود بولغان نرسه مالدر . قرآن كريمك ماليت جهتي كاغد و طبع جهتيدر . بو جهته يتمش سكران تينك بر مبلغدر . بناء عليه قرآننك ماليت جهتي ايله ميتنك ذمه سندن



۷۰-۸۰ تین لک فدیہ اسقاط قیلونہ بیلور .
 اما قران کریم نك كلام الله بولو جهتی ایله فقیر نك
 معیشت و قوتنه مدار اولمغه صالح توکلدر . بناء علیه
 قران نك كلام الله بولوی جهتیله آنی اسقاط فدیہ ده
 استعمال ایتمك فدیہ دن مقصود بولغان عرضی فوت
 قیلدر و بوله در . شونك ایچون بو جهتی ملاحظه
 ایله اسقاط فدیہ ده قران کریمنی استعمال جایز
 بولمسه كرك .

۳چی سوئال نك جوابی - كغد آچه ایله آلتون و
 كموش آچه لر آراسنده ربا تصور لنمی زیر اربانك
 عله سی قدر مع الجنسدر . بونلرد، جنسیة یوقدر .

مسائل ترانسوالیه

اوتكان نومردن مابعد

(الوجه الثالث) رهونيك حفار سوزنی رد قیلوده
 اولوب اهمیتلی اولمديغندن ترجمه دن اغماض قیلندی
 (الوجه الرابع) حفار نك ابن العربی سوزلرینه
 آرتدیروب " مذهب اهلی کلیسی ده اهل کتاب طعامینك
 تخصیص قیلونغاند نبشقه سی بارده درست دیب ایتهلر "
 دیکان سوزینی رده در . رهونی حفار نك بو سو
 زینه ایکی تورلی معارضه قیلدر . برسی سن نچك
 ایتوب بو دعوانی قیله سك حالبوکه یوقاروده ابن العر
 بینك خنق کتابی درست دیگان سوزنی طلبه وشيوخ
 استشكال ایتدیله توفقی ایتدیله دیو كندك اعترافی
 ایتدوك دیمكدن عبارتدر . بوکا قارش مفتی عبدهنی
 یاقلاوچیلر رهونيك حفارغه بو اعتراضی کلمایدر
 زیر احفار طابه وشيوخ نك توفقی واستشكال لرینی خنق
 کتابیدن نفرة قیلولرندن کلکان وهملریدر .
 یوقسه شرعا حرام دیب اعتقاد قیلولری ایچون تو
 گلدر دیو دفع ایتمش ایدی بناء علیه حفار نك " اهل

مذهب کلیسی ده اهل کتاب طعامینك تخصیص قیلونغاند
 نبشقه سی بارده درست دیب ایتهلر " دیگان سوزنی
 طابه وشيوخ نك استشكال لرینی یوقاروده اعترافی قیلماقینه
 معارض بولمیدر دیلر
 یاقلاوچیلر نك بو سوزلرینه قارشو بیز ایتهمز
 حفار هم مفاینی یاقلاوچیلر طلبه وشيوخ نك توفقی واستشكا
 لرینك حقیقتنی فهمل مگانلکدن بو سوزنی ایتهلر دیو
 زیر آنلر نك توفقلرینك حقیقتنی ابن العربینك بو
 رأیی کتابقه ده سنتکه ده اجماعکه ده مفسرین سوزینه ده
 قواعد ونصوص مالکیه گه ده مخالف اولدیغی ایچوند .
 هم ابن العربی سوزینی آندن مقدم بولغان مالکیه دن
 هیچ کم ایتدی بلکه متأخرین مالکیه ابن العربیکه
 کوب تشنیع ایتدیله . حفار نك وهم دیبکنه جوابی جو
 اب توگلدر . جواب صحیح کتابدن سنه دن اجماعدن یا
 که اوز نيك تقلید امامندن دلیل ونص کیتورمك
 ایله بوله در . بناء علیه طلبه وشيوخ نك توفقلری موجه
 اولوب رهونيك ده حفارغه کتورکان اعتراضی یرنده
 بوله در

ایکنچی معارضه سی حفار نچك ایدوب بو دعوانی
 قیلدر . حالبوکه اهل مذهب کلیسی ده حفار نك آنلرغه
 نسبت بروب سویلگان سوز نيك خلاقی ایله مصر حددر .
 اهل مذهبدن ابی الولید الباجی نك منتقی ده کی عباره سی
 شولدر : نصرانك میتنه میباح کور وچی ایکانچینگگی
 معلوم بولسه آنك ذبیحه سنی ذبح قیلغاننی کوزك ایله
 کوروب طور مغان صورتده اکل ایتمه . بونك وجهی
 شولدر که نصرانینك ذبیحه سی میباح بوله در ذبحی علی
 وجه الصحة بولغانده غنه حالبوکه مسلمان ذبیحه سی
 آندن صحیح اقدر . اگر نصرانینك بزم شره مزده
 اشاو میباح بولمازلق روشچه حیواننی اولتروی بیاو
 نسه آنی اشامقدن امتناع (طیماق) واجبدر . امام
 مالك ایتدر بو نصرانی استرذمی استر عربی او
 لسون دیو آه .
 ایشته شونده قدر ابن الولید الباجینك عباره

سيدر. بو عبارتده ميته آشاوچي كتابينك ذبحن كوز ايله كوروب تورمغانده ذبيحه سني آشامق درست تو گل بلكه آشاودن امتناع واجب ديوو تصريح ايتهدر. هده بو عبارتدن نصراني ذبحينك بزم شريعتمزگه موافق بولوينك شرط ايكانچيلىگى ده اكلانهدر. اگر شرط بولمغانده كوز ايله كوروب توروو شرط قيلماز ايدى. ايشته بو سادة مالكيه ننگ سوزيدر بونده آغزين تولتدروب كتابي ذبيحه سينك بزم شريعتمزده موافق ذبحي شرط ايدكنى قچقروب ايتوب نوره در. لكن مفتى اتباعلري حقدن صم بكم عمى فهم لايعقلو نلردر.

اهل مذهبن ابن عرفه ننگ عبارتيدده شولدر امام محمد روايه قيلدى " اگر كتابينك ميته آشاوى بيلونسه كوز ايله قاراب تورمغانده غي ذبيحه سى اشا لملز " ديوو. واقعا فقها كرام شولاي نقل ايتديلر وشونى قبول ايتديلر. هم ميته آشى كتابيده ذكات نيتمى يوقلغى احتمالنه مبنى قطعاً آشالماوچيلغى ظاهر در. آه.

بو عبارة ميته آشى تورغان كتابينك ذبيحه سى مطلق آشاماوچيلق نك تيوشليلكنه دلالة قيلديغى كى كتابي ذبيحه سنى مسلمانلر نك آشامقلىرى ايچون ذبحلر ينك بزم شريعتمزگه موافق بولوچيلغينك كر اكلكينده دلالة قيلهدر. ابن عرفه ننگ مطلقاً آشاماوچيلق تيوشلى ديكان سوزى مالكيه قاشنده شرط ايدوب اعتبار قيلنغان نيت ذكاتنك ميته اشى تورغان كتابيكه طابلهما وچيلغندندر.

بو توغرىده ابن عرفه دن اولهرك ابن رشده امام محمد روايتينده گى "كوز ايله قاراب تورمغانده غي ذبيحه سى آشالماز" ديگان سوزنى (جواهر) اسملى كتابنده نقل ايدوب ايتهدر بو سوزدن كوز ايله قاراب تورغانده غي ذبيحه سى آشالور ديگان سوز فهملنده در. بونى ابن باجى هم صاحب ذخيره ده تصريح ايتمشلردر. لكن قياسقه قاراغانده بوده درست

بولماسقه كراك زيرا ذكاته نيت شرط اولديغندن ميته آشاوچي كتابينك ذبيحه سنده نيت ذكات يوقدر اهل مذهبن ابن ناچينك عبارتيدده شولدر، اگر كتابي طاوقنك مويننى بوروب اولتره تورغان بولسه مشهور روايتكه بناء اول طاوق آشالماز. يعنى كوز ايله كوروب تورمغانده ده. اما ابن العربى آشالور اگر چينديكه بزم ذبحمزه مخالف ايدكنى كورسا كده ديمش. ابن عبدالسلام ايسه ابن العربينك بو سوزى حقدن بعيدر ديمش. آه. بو عبارتتى لفظيله خطاب هم احمد باباده نقل ايتمشلردر، بونلر بارچه سنده اهل مذهبلرلر.

بو عبارتلكه بشقه دخى كتابينك چراحتلب تو تقان آوينى آشاوتنك شرعا ممنوع ايدكينه دلالة قيلغان عبارتلكه بيك كوبر.

رهونى ايتهدر: ابن العربى ايتكان سوزنك غير معتمد وشاذ ايدكينه بيوك اماملر مزننك بالاتفاق بو روايتنى ابن العربيكه كنه اسناد قياولريكه كافيدهر. حالبوكه آننك بو روايتنه اعتراض قيلوچى علمالر مزده بيك كوبر. مثلا ابن سراج يوقاروده ابن العربينك بو سوزى هفوة در ديدى. ابن عبدالسلام بو سوز حقدن بعيدر ديدى. بساطى ايسه آنكا رده مبالغه ايدرك كاشكه بو سوز دنياغه چقماغان بولسه چى كتابلرغه يازيلوب يوز قارمى بولماسه چى ديمشدر. ايندى بو نص لر ابن العربى سوز ينك نقيضنى ايتوب تورغانده، حفار " اهل مذهب ننگ كليسى ده اهل كتاب طعامينك تخصيص قيلنغاندنبشقه سى بارده درست ديب ايتهلر " ديگان سوزنى نچك ايتوب ايتورگه كيراك. وبويله فساده آيرم آچق بولغان سوزلرنى نچك ايدوب آغزغه آلورغه كيراك. آخري وار.



اوج مسجد

معلوم اولسونکه الله تعالى حضرت تلىرى بير يوزنك اولان بعض بر قطعهنى بشقه لرینه قاراغانده فضيلتلو قیلوب اول قطعه لرینی اوزینه عباد قیلونه تورغان بر بير ایدمرك آنده قیلنغان عبادت لری بشقه برده قیلنغان عبادت لری قاراغانده ثواب لری واق و اجر لری نیک آرتوجانراق قیلدی. بونلری بزلرگه آنچق لطف الهی اولهرق ایندگولک یولینی جیکلايتو ایچین بیارگان ایچی ورسل و انیالری لسان لریله خیر ویردی. صحیحین ده بیان قیلندیغی وجد اوزره اوج مسجد بیر یوزنده ایک فضیلت لو اولان قطعه لری که بنا قیلونیشلردر او قطعه لر ایسه مکه مدینه و بیت المقدسدر.

مکه مکرمده اولان مسجد شریفه بیت الله. بیت الحرام و کعبه الله دیب ایتوله در. بو بیتنی بنا قیلورغه و انسانلرغه شونده باروب حج قیلورغه اذن ایتار که الله تعالى حضرتی ابراهیم علی نبینا وعلیه السلام افندیمر حضرت لرینه امر ایتمشدر. بنا علیه مومی الیه حضرت لری اوغلی اسماعیل علیه السلام ایله بر ابر بنا ایتمشلردر.

بیت المقدس ایسه الله تعالى حضرتی آنی بنا قیلورغه حضرت دلود و اوغلی حضرت سلیمان علیهما السلام امر ایتمشدر. بناء علیه آنلر بنا قیلمشلردر و بونک اطرافنده اولاد اسحق علیه السلام مدن بیک کوب پیغمبر لر دفن ایدلماشارنر.

مدینه منوره ایسه قره عیون جمیع المسلمین خاتم جمیع الانبیاء والمرسلین پیغمبر مز افندیمر محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم حضرت ترینگ هجرة قیلنغان مبارک اورنلریدر. الله تعالى حضرتی علیه الصلوة والسلام افندیمر حضرت لرینه شونده هجرة قیلورغه ر دین

اسلامنی شونده فوتلندر که امر ایتدی. بنا علیه افندیمر علیه السلام شونده هجرة قیلوب اوزینک مسجدینی بنا ایتدی لحد شریفده شول مسجدنک ایچنکدر.

ایشته بو اوج مسجد مسلمانلار نذک کوز نور لری قیلدینک محبتله کورر که آرزو ایتکان یرلری و دین لرینک الوفاقینک بر هانلریدر. بو مسجد لری نذک فضیلت لری آنلرده مجاور اولوب حقلرینی زعالیه قیلوب چیلر نذک ثوابلرینک ار تعلقنی توغر یسندنه کلکان اثر لر بیک کوب و بیک ییلمگولیدر. بز بو مسجد لر نذک انک اول زمانده نچک وجودکه کینا کاندلکاری تئو غرسنده یاز لغان خبر لر دن بعضلرینه اشاره ایدم چکمز بو مسجدلردن مسجد حرام اولان بیت الله نذک اولکی حالی خبر لر که بناء بونی صقی الله آتامز آدم علی نبینا وعلیه السلام افندیمر حضرت لری بیت المعبور قارشوسینه بنا ایتمشدر. نوح علیه السلام زماننده طوفان ایله بوزلمشدر. بو توغریده کامل اشانچلی بر خبر یوقدر. فقط مفسیرین کرام حضرت لری نذک نذک بعضلری (واذیرفع ابراهیم القواعد من البيت واسماعیل) آیت کریمه سندن یوقاروده غنی خبرنی اقتباس ایتمشلردر.

بعده الله تعالى حضرتی ابراهیم علیه السلام پیغمبر قیلوب بیاردی. ابراهیم علیه السلام ایله آنامز ساره آراسنده اولان اشار و آنامز ساره نذک آنامز هاجردن کونلاشوارنی واقع بولغان نذک وک الله تعالى حضرتی ابراهیم علیه السلامکه وحی ایدوب اوغلی اسماعیل علیه السلام ایله آنامز آجر رضی الله عنانی صحراغه ایلتوب قویارعه امر ایتدی بنا علیه ابراهیم علیه السلام آنلار نذک هر ایکسینی بیت شریف اورننه ایلتوب قویدی. و اوزی شام دیار نه قایتوب کندی.

ابراهیم علیه السلام قایتوب کیتکان نذک الله تعالى حضرتی کندی لطف و کرمیل بونلرغه زمزم قیوس احسان ایتدی. شول وقتده جرهم قیللشندن



بر نچه کشی بونلرنی بو حالدده کوروب قوملرینه قایتقاندن صوڭ بونلرنک حاللرندن وزمزم نیوسندن خبر وپردیلر بناء علیه مذکور قبیله کوچوب کیلوب بونلرننک یاننده مکه مکره ننگ اولدیغی یرگه کیلوب مسکن توتدیلر. بونلریده بیک حرمتلیدیلر.

اسمعیل علیه السلام سن رشدکه یتکاندنصونک شول قبله دن فز آلوب اوزلرینه تورمق ایچون بیت الله ننگ اولدیغی یرگه بر خانه بنا ایتدی اطر- افنی تکانلی (چانچکیلی) آغاچلر ایله قرشاب آلوب اوزینک قویلرینه آز بار یاصادی. حضرت ابراهیم علیه السلام بر نچه کیلوب بونلرنی زیارت ایدوب کتدی. ایڭ آخر کیلونده الله تعالی طرفندن اسمعیل علیه السلامک یورطی قوی آزباری اورنینه کعبه الله بنا فیلورغه امر قیلندی. بناء علیه ابراهیم علیه السلام بیت الله نی اوغلی اسمعیل علیه السلام ننگ یاردمی ایله بنا قیلدی، وخالقنی شونکه حج فیلورغه دعوت ایتدی. اسمعیل علیه السلام شونده وطن توتوب قالدی.

اسمعیل علیه السلامک وفاتندن صکره بیت الله نی قارامق و تربیه لک وظیفه سی آننگ بالالرینه وباللا- لرینک آنالری طرفندن بولغان قرداشلرینه وآنلر- دنصونک عمالقه قبیللرینه قالدی. بر نچه زمانلر شول حال اوزره دوام ایتدی. هر طرفدن خلق کیلوب حج قیلدغه باشلادیلر بیت الله ننگ شهرتی هر طرفه جابیلدی. حتی تبع قوملریده کیلوب حج قیلدغه و بیت الله نی تعظیم قیلدغه باشلادیلر تبع قومی بیکرک تعظیم قیلوب کعبه الله غه اورتولر کیندر مکه باشلادیلر. ایچنی واطر افنی بیک تمیزلیدیلر. واشگینه بیک یوزاق یاصاب بکلب توته باشلادیلر. بیت الله ننگ شهرتی آرتقان صابین آرتوب فرس

(پرسیان) خلقیده کیلوب حج قیلدغه قربانلر چالمغه باشلادیلر. عبدالمطلب زماننده زمزم فیوسنی طازا- رتقان وقتده طاباغان ایکی دانه آلتون کیک شول فرس قومینک قربانلرندن اولمش در. اولاد اسمعیل علیه السلام ازایو سبیلی بیت شریفنک نظارتی جرهم قبیله سینده کوچوب کوب زمان آنلر نظارت ایتمشدر. بونلر آراسندن خزاعه قومی کوبایوب بیت شریفنک نظارتی آنلر قولندهده کوب زمان تورمشدر. بر زمان اولاد اسمعیل علیه السلام کوبایوب هر طرفه طارالمشدر کتانه وسائر قبیللرک طارمقلا- نمشدر. کتانه دن قریش وسائر قبیللر چیغوب خزاعه قبیله سی ضعیفلندیکندن قریش لر آنرغه غلبه قیلوب بیت شریفنک نظارتنی خزاعه قواندن آلوب اوز قولرینه کچرمشدر. بو وقتده قریشلر اوزلرینه افندیمز علیه الصلوة السلام حضرتلرینک بشنچی باباسی قصی بن کلابنی پادشاه قویمشدر. بو قصی بن کلاب بیت شریفی یکادن تعمیر ایدوب توباسنی خرما آغاچ ننگ بو طاقلرینی قاتشدیروب آغاچ ایله اور و تمشدر.

بعده بر زمان سیل (طاشو) باصوب وعلی روایت اوط چیغوب بیت شریف خراب اولمشدر. بناء علیه اوز آرلرندن مال جیناب یگا باشدن بنا ایتمشدر در. شول وقتده جده ساحلنده بر کیمه واطیلوت شوننگ آغاچلرینی صاتوب آلوب توباسنه شول آغاچلرنی توشامشدر. اولکی استیناسی کشی بویی قدرگنه اولمش ایش بو دفعه بیکیلیکنی اونسگز آرشون قیلمشدر.

آخری وار

اڻ اولگي اذان محمدی

الله تعالیٰ حضرتي اوزينك عظمتني دايمًا خاطرار نده توتوب بناءعليه الله تعالى نك امر ايتديكي نرسه گه ايارسونلر ونهي ايتديكي شيدن طيبلسونلر ايچون مسلمانلرغه بش وقت نماز فرض ايتدي. شونك ايچو نده قرآن كريمك (ان الصلوة تنهى عن الفحشاء والمنكر) بيوردی.

نماز نك ايك فضيلتلوسنى جماعت ايله قيلنغان نماز قيلدی. تا كه نماز ماسبتى ايله مسلمانلر بر كه جينا- لوب بر برسینه قرداشلك كورستسونلر وبرى ديكر ينك حالنى صوراشوب بر برسینه الفت ومجبت واتحاد باولربنى نغسونلر.

شونك ايچونده بو جماعت نمازينك وقتنى اعلام وييلدرو خصوصيله غافلرنى اويغاتو اونوتمشلرنك خاطرلرينه كيترو وعموما بر وقتنه جينالو ايچون عمومى بر عمل كيرك بولدى. بناءعليه بوعمومى عمل توغرىسنده عليه الصلوة والسلام افندمز حضرتلرى اوزينك صحابهلرى ايله مشاوره قيلدى. صحابه دن بعضيلرى نماز وقتى كر كچ بايراق (فلاق) كوتار- لسون تا كه كوركان كشيلىر نماز وقتى يتكانون بيلوب نمازغه كيلسونلر ديديلر. فقط كوبسى بوكا راضى اولمديلر زيرا بو يوقيدىغى كشى ايله غافل كشى گه فايده ويرمى ديديلر.

وبعضيلرى نماز وقتى يتكچ طاوغه چيغوب اوط ياغيق ديديلر. بوده قبول اولنمى وبعضيلرى نماز وقتى يتكچ برغى قچقرتايق ديديلر لکن بونى شول وقتنك يهوديلرى قبله ايكان شونك ايچون افندمز عليه السلام قبول ايتدى. زيرا افندمز عليه السلام هيچ بر عملده يهوديلر كه ايارونى جايز كورمز ايدى.

صحابه دن بعضيلرى نماز وقتى يتكچ قچقر لسون ديديلر بو رأى قبول ايدلدى؛ بر آز وقت شونك ايله عمل قيدى. ندا قيلوچيلر نك برى عبدالله بن زيد الانصارى ايدى.

كونلرنك برنك مومى اليه حضرت عبدالله اوياولى يقولى تورغان وقتده بر كشى ظاهر اولوب ندا وقتنك ايتور ايچون سكا بعض سوزلر اوگر اتايممى؟ ديو سؤال ايدر. حضرت عبدالله بلى اوكرات جوابنى ويرور. شخص مذكوره اوييله ايسه ندا وقتده ايك اول ايكي دفعه الله اكبر الله اكبر دى بعده ايكي دفعه شهادة كيتور. بعده ايكي مرتبه حى على الصلوة دى آننن صوك ايكي مرتبه حى الفلاح دى آندنصوك دى ايكي دفعه تكبير ايت ايسك آخرده لا اله الا الله دى ديهرك اذان شريف تعليم ايدر. كندسى غايب اولور. عبدالله حضرتلرى اويلا ندیغى كى افندمز عليه الصلوة والسلام حضورينه واروب بو تعليماتى خبر ويرور.

افندمز عليه الصلوة والسلامده بو روعيا حقدر اوكرنديك سوزلرنى بلال كه تلقين ايت اوكرت زيرا آننك طاوشى سنكينه كوره تكرا كدر. دیر بناء عليه حضرت عبدالله حضرت بلال كه اوكر اتور حضرت بلالده اذان او قومغه باشلار. شول وقتده حضرت عمر رضی الله عنه حضرتلرى حضور سعادتده كيلوب "اشبو نك مثلنى والله بو كون روعيامده بنده كورمش ايدم دیر.

عليه الصلوة والسلام افندمز حضرتلرينك برنچى مؤذن اشبو حضرت بلال حبشى رضی الله عنه در ايكنجيسى حضرت عبدالله ابن ام مكتوم رضی الله عنه در. حضرت بلال ايرته نمازى اذاننده " حى على الفلاح" ديكاندنصوك "الصلوة خير من النوم" ديب ايتت تورغان بولغان افندمز عليه الصلوة والسلامده ايتمه ديكان شونك ايچون اول سنة تقريرى بولوب قالغان.



افندمز علیه الصلوة والسلام رمضان شریفنك ايرته
نمازینك اذانتی برینی غافلارنی سحرکه اویاتو ایچون
طا کدن اول و برینی نماز ایچون طانك آتقاچ ایتورگه
ایکی اذان او قورغه امر قیله تورغان بولغان. اما
اقامة مسجد ایچنده نمازغه دعوة اولوب کیفیتی مختلف
فیه اولوب امام اعظم رضی الله عنه قاشنك هر قایوسنی
ایکیشر ایکیشر ایتمکدر.

نور الیقیندن اقتباسا ترجمه در.



قربان ایتی

لن ینال الله لحومها ولا دماؤها ولكن یناله التقوی

منکم

فقهاء کرامنك بیاننه کوره آرتغراق بای بولغان کشی قربان ایتنی
اوج اولشدن بر اولوشنی فقیر که تصدق قیللمیدر. اما عیالی بالا
چاغاسی کوب بولغان کشی بر ده صدقه بیر ماسه ده یاریدر.
همده قربان کیسکان کشی، بایلرنی فقیرلرنی چاقروب
قوناق ایتوی هم اوزیده چاقرغان یسرکه باروب
دوستلرینك قربان ایتندن تناول قیلوی واحاصل شاده
لق اظهار قیلوب قربان ایتی ایله بر برینی سیلاشو -
لری بیک تیوشلی بر اشدر. شرع شریف هیچ بر
کو چلب صدقه برور که قوشمیدر. قربان تیرسنی صدقه
غه بیر و آرتغراق ثوابلی اشدر. اما بر کیسه بیر -
مای ایکان شریعت اول کشیکه کو چلب قربان تیرنکنی
صدقه غه بیر دیمایدر. لکن قربان تیرسن صاتو
درست تو گلدر. بلکه اویونده توتوله تورغان بر نرسه یا
صاتو درست در. مثلا ایله توب نماز لقی قیلو یا که
اور ندق وقتایی کبی نرسه لور اوستونه چایوب اولتورو
درستدر. بو یاز دیقلمز ننگ بارینه ده روایت بیک
مشهور قدوری کتابندن نقل ایدلمشدر (ویأکل من
لحم الاضحیة ویطعم الاغنیاء والفقراء ویدخر لقوله تعالی

وکانهها واطعموا الاقانع والمعتر ولقوله علیه السلام
كنت نهیتکم عن لحوم الاضاحی فکلوا امنها وادخروا
ویستحب ان لا ینقص الصدقه من الثلث ویصدق بجلد
ها او یعمل منه الله تستعمل فی البیت لقوله علیه السلام
من باع جلد الاضحیة فلا اضحیة له وروی ان عایشه
رضی الله عنها اتخذت جلد اضحیتها سقاء)

اما بعض بر غزیته ده قربان ایتنی بر آشارلق
بر یارم یاخود ایکی قداق قدر لینسی کنه تبرکا اوزی
آشاب قالغاننی فقرغه، برونی و تیرسنی کذلک صدقه
قیلونی الله تعالی طرفندن کاکان امر و قیلمی قالور
غه بارامی تورغان واجب یا که فرض بولغان ایش
ایدوب عوام خلقینه کورساتوی حمیت جاهلیه وشر -
بعته جنایتدر.

بونی یازغان کشی ننگ (اطعموا) امرینك نه
ایدکندن وجوب ایچونمی ندب ایچونمی یا که اباحه
ایچونمی؟ هیچ برندن خبری یوقدر. بنا علیه بو
افندی قرآن کریمه دن استدلال قیلوب قربان ننگ
ایتنی تیرسنی فقرغه بیرمک لازم یعنی واجب دیمی
قرباننی بایلرغه اشاتو فقرا حقیقه تمیک بوله در.
دیمک توغریسنی ایتکاتده کلام اللهغه اقترا و شریعت
غراغه جنایتدر. توبنی اویلاغانده امام اعظم امام
ابو یوسف و امام محمد و امام شافعی و امام احمد بن
حنبل حضراتی امام مذهب بولسه لرده قرآنی آکلا -
مغانر مونه من آنلر آکلامغاننی قرآندن آکلاب
ایتام دیمکدر.

حرملو او قوچیلر بو سوزلر مژدن آکلاما کز قر -
باننك ایت و تیرسنی فقرغه برور که قوشمایار دیب
بیریکز بیک بخش بیک ثوابلی بیک فضیلتلی اشدر.
لکن بر کاندی مونی الله برور که واجب ایتکان دیب
بیر ما کز بلکه ثوابلی بر اش قیلیم دیکنه برور کز.
آیتنی بورغالای تورغان افندیلر واجب بولغان
احتیاط ظهر نمازی بی اشلرینه کلکاچ اول کیراک بولغان
نماز دیب غزیته ارنده و ژرنالارنده شول توغریده



یاز لغان مقاله لرنی سیکره سیکره قوانوب درج و اعلان
 ایتدیلمر. قربان ایتی توغرسنده هیچ بر واجب بولمغان
 نرسه نی اوزلرینک اشلرینه یار اغاچ لازم دیب اعلان
 ایتدیلمر حتی قربان نی ساتوب آغاچده صوبیماس
 سورون آنی فقرا حق ایتوب قویدیلمر ده قربان
 ایتی بایلرغه آشاتو فقرا حقینه تیو بوله در دیب
 خلاف شرع اعلان ایتدیلمر.

قربان تیرسنی فقر اغه برودن آرطنده نماز
 قیلنه تورغان امامینه بر مک کوب و جهدن اولی در.
 خصوصاً شهر اماملرینک عشر کبی کلیتلی بر
 ایراد لری یوقدر. زکوت ایسه اماملرغه نه ویرد
 کلری هر کیمینک اوزینه معلومدر. ملالرخاق ایچون
 حبس نفس ایتکان کشیلر مز اولدیغندن جمله دن اول
 آنلرینک معیشت لربن تأمین ایتمک اولی در. اما
 مونی واجب دیب ایتمایمز هم قربان تیرسی ملالر
 نیک حقیدر ملالرغه بر ماینجه فقر لرغه برکان کشی
 ملالر حقینه تیکان بوله دیده ایتمایمز فقط فقرادن
 ییکر اک اماملرغه بیرو تیوشلی و اولی دیکه ایتهمز
 شولایوق امامغه باشقه مؤذن و محله خادملرینه بیرمک
 فقر اغه ویرمکن اولی در. حبس نفس قیلدیلمر
 ایچون هم بو قربان تیرسی نافله اولدیغندن واجب
 صدقلر کبی خصوصی مصرفه ده مخصوص توکلدر.

دو خا و نوی صابر انیه ناک

قراری

(معلومات) مجل سینک ۲۱ نچی نومیرنده رسمی
 قسمکه علاوه سی محکمہ شرعیہ اور نبورغیه تحت نظا
 رتنده اولان آخوند و اماملرغه اطراف شتی دن معلوم

اولان خبر لره بناء تکمیل رمضان هم رویت هلال
 شوال ایله شوال باشی ۱۳ نچی اوکتابر دوشنبه کون
 بولوی صابر انیه عندنده مثبت و یقین اولدی شوگابنا
 ذوالحجه باشی ۱۱ نچی دیکابر ده پنجشنبه بو اوی تقدیر
 قیلند.

اگرده ذوالحجه باشی رویت ایله موندان قبل ثابت
 بولماسه عید قرباننی محکمہ شرعیہ اور نبورغیه
 ۲۰ نچی دیکابر ده شنبه کون او قرغه قرار ویردی.
 بناء علیه صابر انیه اشبو فرارن آخوند و اماملره
 اعلان قیلدر.

اداره

اگر صابر انیه ناک قراری وجه شرعیکه مستند ایسه
 اعلانگنه قیلما یینجه امر قیلوب هر بر آخوند و امامغه
 شنبه کون عید او قورغه ایجاب و الزام قیلهالی ایدی.
 اگر وجه شرعیسز مجرد تشابک ایله قایل اولوب
 یعنی رمضان آینی اوتوز کونندن شوالنی یکر می
 طقوز کون وهکذا ذوالقعدة نی دخی اوتوز کونندن
 حساب قیلوب عید اضحی نی شنبه کون او قورغه قرار
 ویرکان بولسه بو علماً متقدمین هم حاضر کی کونده
 دیانت پرور اولان علمالر عندنده وجه شرعی اولمدر.
 یغندن بو اعلانک امة محمد علیه السلام آراسنده بک
 بیوک فتنه که باعث و سبب اوله جغنی نظر ملاحظه یسه
 آلر قی محکمہ شرعیه اعضالری قضاة کرام افندیلمر مز
 بو اعلاند نصرف نظر قیاولری تیوشلی ایدی (الفتنة
 اشد) آیه کریمه سی ایله (الفتنة نایبة) حدیث رسالتینا
 هینسی قضاة کرام افندیلمر مز ناک نچه دفعه لدر درس
 ویروب او قندیلمر مسئله لدر دن اعلانک رسمی قسمکه
 علاوه اولمسی نوعاً امری متضمن ایسه ده کوب کشیکه
 آکلانماوی احتمالدر.

بو توغریده یعنی تشابک ایله عمل وجه شرعی می
 دکله می؟ توغرسنده اداره کتب شرعیه لره که قاراب
 کله چای نومیر لره یازسه کیراک انشاء الله وکل ات قریب.



شکایت

اورال اوبلوستندن ایکی کشی وتورغای اوبلو-
ستندن بر کشی ننگ مصرده اوقوب قایتوب قازاقلر
آراسنده نصار الرنگ صوغوب اولتورکان حیوانلرنگ
ایتنی آشاو درست روسلرنگ اشلاپکه سنی کیو
درست هم زانار باغلاو درست ایشانغه کرو پوظفه
ظابنو ایله بر حکمه دجکه بارو مالنی تاف قیلودن
عبارت نماز اوقو هضم طعام ایچون گیناستیک دن
عبارة روزه توتو ایچ طازارتودن عبارة بوزمانده
بونلرغه حاجت یوق دیب کفریات تارتوب یورو-
لرندن شکایت قیلوب یازلر.

اداره دن

ایشته بونلر یارده حریتنی سو استعمالدن هم
مشایخ طریقت وعلما شریعتنی هر وقت تحقیر قیلوب
اوقو واوقتو اشلرینی علوم دینه دن بی بهره اولنلر
ننگ قوللرینه طابشروندن توغریسنی ایتکانده اصول
یزیده ایله اوقتو دن کیلکان نتایج وخیمه لر در.
بونلرنی بافاقق اوقدو اوقتو اشلرینی اصلاح
قیله چق ملتدر. اگر ملتیز همان شوشی اویقو
حالتنده دوام ایدرسه بویله ملت میقرو بلرینی ملت
اوز آراسندن چغار ماسه عاقبت دین چراغلی سونه
چکنده شبهه یوقدر.

اولکی علم الرمز محافظه دیانت بیاپنده بغایت
اعتنا ایتدیلر. حتی شوشندای کفریاتنگ میدان
الاچغنی کشف ایدوب الدنیا جیفه و طالبها کلب
دیدیلر. ایشته بو حقیقت بونده تمامیه میدانه چقدی
مطبوعات واسطه سیله طالاشولر چیفه ایچون طالاشقان
کلاب طالاشوندن هیچ کیم توگلددر. بلکه معنا مضراتی
آنلر نقندن بیک کوب آرتقددر.

بر طاقم کچینان اوچ بچق عربچه بلمک ایله مسند
علمایی قوللرینه کیچروب اولکی علم الرمز تحقیر
وترزیل ایتدیلر ایکی کیمه فویر یغیی توتماقچی بولوب
ایکسیندنده آیرلدیلر. اون سنه اوتمدی دیانتی
شوشی درجه که کیتوردیلر. لکن کندولریده پشیمان
اولدیلر فقط اش اشدن کچدیکنصره آکلادیلر
کوبسیده قهر ربانیکه اوغراب بر باد اولدیلر
اویان ملت اویان.

اداره دن

ص. م. طاراقا نوفقه میشه طماق قریه سینک
مدرسه و معلمی توغرسنده یازغان مکتونکر باصلمی
شریعه نقطه نظرندن قاراغانده اثباتی مشکل مسئله
اولدیغندن تحقیقسن یازمق گناهدر. دمده امضا گز
آچق توگل

ژاتکه ک بر ناسی، اورژوم اویازی توراک
ژولسی لاری قریه سینک مرحوم نعمت الله میلاننگ
زوجه سی اولغان ام کلثوم خانم عبدالعالم قزینه.
اوگی اوغلیگدن شکایت قیلوب یازغان مکتوبکر
درج ایدلمی اگر اوگی اوغلیگ سنک قز بالالرنی
اوقتماغنگا خاتون قزلرنی وعظ ونصیحت قیایویکه و بنا
علیه آنلرنگ سنکا صدقه برولرینه آچیغلابوب صاچ
طلومکدن توتوب باشکنی توقماقلاوی راست وتو-
غری ایسه هم اش محله خلقنده معلوم ایسه حکومتکه
مراجعت قیلوب اوستوگزدن ظلمی دفع ایده بیلور
سیکز اما ژورنالغه یازودن سکا فایده کیلوی بیک
بعیددر.

مدینه منوره دن کیلکان مکتوبنی مجله که درج
ایتار که دیب بیارگان افندیکه.
کشی که کیلکان مکتوبنی شول مکتوبنی یازغان
کشینک رخصتندن بشقه درج ایتیک شرعا وقانونا
حقمر یوقدر. خصوصیه تکفیر تضلیل مسئله لری بیک



آغر مسئله لر در. بناء عليه مذکور مکتوب درج
ایدلیمه جکدر.

تقریض

فاضل محترم حمزه آخوند حضرتلرینک حضرت
حضر علیه السلام نك وجودی و معری نك ز ندیق لغی
حقنده اولمش ایکی دانه رساله سنی تبریک ایتدکم
بعنده جنابلری نك احياء دين مبین حقنده خدمت
عالیه لرینی تکرار کونب قالدیم بو حقده شیخ محترم
طرویسکی زین الله الشریفی جنابلری اللزومیات
نشر ندین صونک اوچ دانه اوله رق تألیف لطیف نشر
ایتدیلا هر بر دیانت اهلنه بر دانه سنی مالک اولوق
بورچ در گرچه پونامار بالالرینه یاقشماز سده.
کذلک ف. سیمانی جنابلرینک خدمت عالیه لرینه
تشکر ایتدکم بعنده آنکده مقاله شریفه سی ایلان
دين و معيشت مجله معتبره سنی تزین ایلمکنی کونب
قالدیم.

امام عبدالله المعادی



شعر

عید شریف مبارک اولسون!
امت اسلامله بالکل رحمتدر بوگون
جانینه اجسادینه بالکل راحتدر بوگون
جنتک هر ابوابی آچق تورور بولماس یابق
قدرینی بلکاملره کوب کوب شرافتدر بوگون
بو کونی تبریک قیلوهر مؤمنه واجب بر اش

شاد اولوب یورک تیوش اجساده وسعتدر بوگون
قارشو آلکز سز بو کوننی حمد ایلان تسبیح ایلان
چونکه بو کون تگریکا یوم عبادتدر بو کون
حال قدر احسان قیدک یاردم قیدک قارداشلره
بخله ویرمکز کوکل یوم سخاوتدر بو کون
یر یوزینه کوکدن اینه لرلر ملکله اکثری
عقلی وارغه اویلاغانغه زور مسرتدر بو کون
شاد اولوب قوم وقبیله کنی زیارة ایلگل
چون بو کون قرداشلره یوم زیارتدر بو کون
بو کونی تشبیه ایدک محشر عرصات اوزره سز
شبهه سز مثلی بونک یوم قیامتدر بو کون
جمله اقربا حالن بلمک کورشمک آنلره
همه کا واجب بر اش یوم ضیافتدر بو کون
عید ضحی کونلری یلده کلور بر مرتبه
روحه زینتدر بو کون اجسامه غزتدر بو کون
جدمز ابراهیم بوله کی بزاره و قربان چالو
نه قدر زور بختبارلق هم سعادتدر بو کون
هر کشی حالده بارنچه بو کونی تعظیم ایدک
صاق اولک سز لر طهارتدر نظافتدر بو کون

کعبه کا خطابا:

السلام ای بیت معبور زمین
التحیات ای مطاف مؤمنین
سنسک ای بیت خدای لامکان
دائرا اما دار بر دار الامان
منک صنم تغلیق اولنسه بامکه
کعبه سن بتخانه دینیز نامکه
پتپرستان ایلسون وارسون سجود
مؤمنین اصنامه ویرمزلر وجود
ایاه ابراز متانت ای بنا
شکرکیندن پرده پوش اول دائرا
بو کون ای بیت حرام نیک نام
آنلره الله سنی ایلر حرام

مؤمنینه بر پناه ایتدی سینسی
 محترم بر قبله گاه ایتدی سینسی
 چون آدک بیت الحرامدر کعبهدر
 مؤمینه نور لر ساچار بر شمعهدر
 همه مز عندنده پاکسن شبه یوق
 مشرکینلر یاقسه لر ده اچکه او ط
 سوندر رهر اوتاری پروردگار
 بول طنج اورنگ سن ای قبله دار
 تاقیامت محو اید یامز حرمتک
 شوقیله کیتد کجه آرتور قربتک
 اوچ یوز ایللی میلیون اسلامک نظر
 قیلدی یرسن طور رسن بالبصر
 تا بتادک ازدک مناة لاة غزانی
 مشرکینلره برا فدک سن آنی
 مک صنم تغلیق اولنسه پامگه
 کعبه سن پتخانه دینمز نامگه

پتپرستلر ایلسون وارسون سجود
 مؤمین اصنامه ویر مزار وجود
 کعبه دن
 خوش کوروب ایتدم قبول خطابگی
 نامه تخلیط ایدوب سبحانگی
 ذاه باکمدر صنم دن بوش و صافی
 مؤمین کلسون و ایلسون طواف
 جد عالیشان آتاگز ابراهیم
 نک بوله کی منسزه روی زمین
 خالص الله تا سیمس ایلدی
 چون طواف ایلر کاتخصیص ایلدی
 امت رسول سراجی اول امام
 ایللی گز ایتدی طواف قیلدی تمام
 روضه رسول کا اول سورتوب یوزن
 قان ایله یاش آغلا یوب کیچ کوندزن
 ممنون اولدم بی گمان بن سز لره
 قوید یگز اخلاص تمام سز بزاره

شمدی اصنامدن منز هدر ذاتم
 پتخانه دینمز و کعبه در آتم
 رسول الله دنیاغه کلدکده کون
 هب صنم یقلدی یوق اولدی بتون
 اول حبیب الله بنی آق ایلدی
 هر نجسار دن بنی پاک ایلدی
 اول خدای لامکان رحمت ایل
 قورقنچلر دن بنی صاق ایلدی
 خوش سلام اولسون مسلمانلر سز
 رحمت اولسون اهل قر آنلر سزه
 محمد واقف الجلالی



تورلی خبرلر

مطبعه طالاوچیلر.
 بوچطه خبرلر نندن آکلاشیلدغنه کوره وارشاوده
 کیچ تونده یا کی (پولسکی دین) غزت ه سینک فانتورنده
 افسپر و اپراتسیه (طالاو) بولمشدر قاساده غی بتون آقچه نی
 آلوب بتور گاننگ صونکده بو آنارخیست پارتیه سنده
 بولغان اشقیالر، قاسسه نیده و اطوب بتور گانلر. صوگندن
 ساترودنیک وریداقتورنگ اوستالرن ویشچیک لرن
 آقتارا باشلاغانر فقط آندنده یازغان کاغد نسخه لر
 نندن باشقه برشی ده تابماغانلر. شولایده بولسه اداره
 اوستالرنده مشهورا دیب و محررلرنک یازغان کاغد
 لری وترجمه حاللری تورلی تاریخی بر اشورلری
 یوغالغان آندن باشقه تورلی حکایه رومانلر، ادبی
 ملی، وهجوی مقال و استاتیبلر یوغالمش. اوزلری
 چغوب کیلکان نک صونکنده غزیته که درج اینر
 ایچون حاضر لنگان بتون ماتیر یالاری ایونده بر تلغانی
 حالد تابلغان.



چیلای طرویسکی برلن ایکی اراده آفتاموبیل یورتو

سیبیریا تیر یولنده خدمتده بولغان (سامبور - سکی) نام کسه، چیلایی برلن طرویسکی نك ایکی آراسنده آفتاموبیل یورتو ترگا نچالستوادن رخصت صور اغان. آفتاموبیل هر ساعتده ۳۰ چاقروم یوریه جکدر. فقط قاطی بورانلرده، صولار طاشقان وقتده غنه بر آز کونار توقتالوب طور اجق. مذکور سامبورسکی یورتو جیلک بهاسنی هر چاقرمغه ۶ تین قویه دور هر کشی ایچون شول بها اچنده اون بر پوط باغاژ یورتو ترگاده رخصت ایدیلجک. بوسی بوشلای آچه سزدر. بر آفتاموبیل کا ۱۰ کشی یا خود ۱۵ کشی اور ناشاچاق در.

یابارغه حکم.

قوز نیتسوف فامیلیه لی ایکنچی دوماچلینی: ایمپرا - طور حضر تلرن خور لاغانی ایچون صودینی پالاتا بریل کرپسکه یابارغه حکم ایکن.

وبا.

پیتربورغده وبانک باشلانووینه اوج آیدنده آرتغراق در. شول وقتدن بیرلی ۸۶۰۹ کشی آوروب، ۲۴۶۲ سی اولکانلر ۸۳ سی سلامت فالغانلر.

تفتیش.

تاشکند استانسه سینک طاواری قانتورنده تیمیر یول ننگ زور خدمتچیسکی نچالنیك آتدیلینه نك کیناتد. ننگه تفتیش قیلدنی وقتده منک صوم آچه نك فاسسه دن یوق بولوی معلوم بولغان. بو منک صوم آچه نی اسراف قیلوب بتر وچیلکده باغاژنی قاسسیر بیقوف ایلان باغاژ و طاور اولچاب قبول ایتوب طور چی قاندالییف اسملی کشی عیبلی بولمشدر هر ایکسیده اور نلرندن جیقار لغانلر.

اوطرطوب کیتو

تیفلیس شهرنده کیچ برلن ناه معلوم اشقیالر، قو پیس آیواز قنی فایطونغه اوطرطوب آلوب کیتکانلر

هجوم.

چیرنیغوف دن خبر بیروارینه کوره کیچ برلن اویلرینه قایتوب بارا یاتقان بودپالقوقونیق خاتولی یوقوا برلن اوغلینه اشقیالر هجوم قیلوب فاتیری یاننگه خاتوننی آطوب اوترمشدر؛ آفیتسار بولغان اوغلی قولندن جراحاتلنکان

طلاو.

غروناده، الاو یاللاب اویازدن کیلکان بر قوپیش نك اون ایکی کشی عبارة اشقیالر «۵۰۰۰» مک صوم آچه سینی طالاب قاچقانلر.

بیوک یاردم.

مسکاوده عمومی سوداغه دائر معلومات نشر قیله تورغان جمعیتده تاواریش پریسیداتل بولغان قیلین اسمنده بر آدم شهر اداره خانه سینه یوز آلتمش منک صوم تاپشرمشدر بوایسه شول یرده بولغان، یا خود چیتندن کیلگان بولسه ده «۶ دن آلوب «۱۰» یاشینه قدر اوقی تورغان بالارغه آچه سز محتاج بولغان اوزی او قورغه در دلنگان بالار ننگ فائده سینه عمومی بر مکتب کشاد قیلو ایچون احسان قیلمشدر.

توتلو.

غزته لر یازوینه کوره، سیبیر یادن قاچوب اوز او زن ایوانوف فامیله سنده یورتکان وارونز، کیف مسقوا تیمر یوللرنده یوروب بر ایکی بانقه دن یالغان دا قومینتلر برلن ۶۰ منک صوم آچه آلغان بر قاچقون توتیلوب حبس کا یابلغان.



اشقیالرنک زورسی اولترلووی

راستوف دون شهرینک یاقن یرده (نواخو پیرسکی) دیگان یرده؛ پالیسه نک توفیف فیلوینه خلاف حرکتده بولغان برشقی اولترلشدن. بو شقی بیک کوب اشقییا غه یول کورستوب هم آنلرغه (آرغانیزاتسیه) یاصاب هر قایوسن برلک که کونارکه اونده گان بولغان.

آول اسطارسته سی اولترلو

مارینسقی دن خبر بیرولرینه قاراغانده صارتینسقی اسملی اولینک اسطارسته سی، اشقیالر طرفندن تونله ترهزه ارقلی اولترلگان.

اختلالچیلرنی توقیف

وینیتسادن اختلالچیلرنک توتیلوون خبر بیرهلر. طوراً تورغان فاتیرلرنده تنتو بولغان وقتده؛ پالیتهسه غه قارشلی خلاف حرکتده بولغان آراده اون اوچ یوری ریتوالوتسیونیری آطلمشاردن. ملطق ایلان اتقان وقده اولرلرنک یاشرنگان اولرلرنک توبه سی یابقان صالامینه نیچو کدر اوت تیوب کتوبی شول اوینک صلامی تمام یانغان.



خارجی خبرلر

ایتالیا و آفستریا.

لوندندن آلمانن خبرلرگه قاراغانده ایتالیا نک هر بر بر طرفنده آفستریا لک ماللرینه بایقوت اعلان ایدلشدن. اوشبو وقتده قدر، آفستریا مملکتندن یل صایون ۲۰ میلیون فرانک آط؛ ۴۰ میلیون لقی غیر یون هر توری ماللر آلوجی (آپوله یاو، قاله بریا) نام ملیو نیرلر حاضرده بو ماللرنی کلیسن ترکیه دن آلمده لر.

تورمه ده اغتشاش.

استانبول لک سینترانی حبسخانه سنده محبوسلر آرا سنده بونط کوتارلشدن. شویله که: محبوسلر تورمه دن آزاد قیلوچیلقنی صورامشدر؛ مأمورلر بولارنک سوزن قولاقغه آلمانن تورمه گه اوت تور تو برلن قورقتوب قاراغاننار، آلایده قوتیلورغه ممکن توکللکی بلگچ اوز آرا صوغشوب برسی اوله و بر نیچه سی

چراختلنگانلر. آزاد بولوچیلقنی اولترلری پارلامینت آچیلو شرفینه بولمشدر.

ایکی حکمدار.

روس غزیتهلرینک یازووینه قاراغانده آنکلیه قارولی ایدوارد برلن گیرمانیا ایپراتوری ویله لم ایکسی برگه کیلوب فیئورال چیسله سنک کورفو جزیره سنده کورشه جکدرار. ترکیه نک بحریه مسکری برلن بتون کیمهلری بو ایکی الوغ حکمدارنی قارشلی آلمای قچی بولوب حاضرلنمکده در. بو خصوصده قیل و قاللر کوب بولسه ده کوریشونک سببلرینه ونی حقدمه مکالمه بولاچینه هیچ بر مطلع بولغان کشی یوقدر علی.

جراحت اوستینه طوز.

غزته لر خبری بوینچه آفستریه گه خلاف اوله رق روسیه دهده بایقوت یاصاو ایسلری بورونغه کره در. اصلاویان خلقی ننگ بر جمعیت نوزوب، آفستریه گه بایقوت یاصاو چاره لری ازلاوچیلر آنکلاشله.

بیوک ضرر.

آفستریه گه ترکیه بایقوت اعلان قیلغان زماندن بیرلی آفستریه مملکتینه بتونلایی ۲۰۰ میلیون ضرر بولغان. آفستریه دن بیک کوب پراخودلر هر توری ماللر تیهب کیلسه لرده کیری قایتوب کیتلرگه مجبور بولمشدر. فس لر، کیوملر، شری و کاندلر، هر قایسی آفستریه دن کیله تورغان ایدی. حاضرنده بو ماللرنی ترکیه حکومتی ایتالیا و گیرمانیادن کیتلر تمکده درلر.

بو سنه کورستیانلرینه یر بولو پرویقتسی.

وینادن خبر بیرولرینه قاراغانده آفستریه حکومتی حاضرگی وقتده بو سنه کورستیانلرینه یر بولو حقدده بولغان واسع بر پرویقت حاضر- لیکده در. بو پرویقت شول یرده گی زور پامیشچک لردن یر صاتیوب آلو حقدده توزیلدر فقط یرلرینی کورستیانلرغه آرینداغه بیروچیلر طوغریسنده غنه اولاچاق؛ شول اشنی بالفعل وجودکه چیقارو ایچون و بناء علیه کورستیانلرغه مادی یاردمده بولو نیتی برلن ۸ میلیون صوم اصناونوی قاپیتال برلن شرکت طرفندن بر بانق تاسیس قیلنهدر. ایشته شول بانق



قرديتتى بانقه حكمنده اولوب كرستيانلر نك احتيا-
جاتينه كيراك قدر بر موضوع قانون بوينجه كفالت
ور و چاتلستوا بر لن بيريله جكدر .

بيوك صوغش گيمه سى .

انگلتره نك بحريه نظارتى (دوانپورت) بحريه
پراخود و كيمه لرن اشلر گه غايت ماهر كشلر گه
« اينده فاتيفابل » اسمنده غايت زور بر صوغش
كيمه سى با صارغه بيور مشدر . بو زر هلى جسيه لسكى
بر لن همده تيز برو چيلكى بر لن مشهور بو وقتقه
قدر انشا قيلنمش صوغش كيمه لرينك اك زور سى
اولان « ايندو ميتابلى » زر هلى سى بر لن بر مقدارده
اولا چقدر .

ير سلكنو .

اوزغان هفته لر ايچنده ايتاليانك (مسين ، سبرا
قوز ، ريز ئيوده قالايره) شهر لرنده ير سلكنو واقع
اولمش (مونتابلون) شهرنده بر نيچه بنالر و برده
كليسا ، همده شهر دوماسى نارمار اولمشلر در .

ايران ملتچيلرى .

لوندن طهر اندن ريتر گاتيلغرام بيروينه كوره
ايران ملتچيلرينك شاهقه فاستيتوتسيه نى يا گارت ،
بز نك طلبمزنى يرينه يتكره سنى يوقمى ؟ ديب
يازوب بيرگان عريزه لرينه شاهدن جواب چقمامشدر .
الار اوزلرينك ايده شلرن حاضر نده چيت مملكت
برلرندن ازلهر گه طوتنغانلر . اوچ يوزدن آرتقراق
ملتچى الان تركيپده كيزمكده درلر .

طاغى بايقوت .

غزته خبر لرينه كوره تيز كونلرده صير بيه دهده
آفستريا ماللرينه بايقوت اعلان ايديله جكدر . بناء عايه
آندمه تركيه ده گى كيوك حاضرده بايقوت كا ميتيت لر
ى تشكيل ايتيه باشلاغانلر . طور ما اوستينه طوز .

حبس كا حكم .

استانبولدن روسيه غزته لرينه بيار كان تيلغراملر
دن آكلاشيلدقينه كوره ، امير يقادن استانبولغه
كلمش بر انار حبست حبس كا آلتغان . بونك يانندن بو

ناشرى محمدولى حسينف

مبا ، همده زاكونغه خلاف يازغان كاعدارده جققن . خلق
نك اوينجه ساطان پارلامينت قه كيتكان وقتده ساطازك
يانينه سوء قصد قياو ايچون كيدلگان كشى ايمش .

اعلان حرب .

لوندن پاريز مطبوعاتينه ، (وينسو ئيلا) مملكتى
(غورلانديا) غه قارشى اعلان حرب قيلغانلقينى تيلغز
ام بيره لر .

پارلامينت قه رئيس صايلاو .

تركيه پارلامينت نك رئيسلكينه ، ياشر تر كلر نك رئيس
اولان احمد رضا بك افندى صايلانمشدر .

اورنبورغ خبر لرى

♦♦ اورنبورغ اوچيبنى او قروغينه تعيين قيلنغان پنا
پوچيتل نيكي تسي نك كيلوب منصب قه كر و يننى ، « ۲۰ »
نچى ديكا برده كوتمكده درلر .

♦♦ اورنبورغ غويير ناطه رى غار ادسكوى اوپراو غه
۱۰۷۴ سوم آفچه آلور غه تعيين قيلوب تانون بيدار
مشدر . بو ايسه روس و باپون صوغشنده هلاك بولغان
صالداتلر نك بالالرينه (پاصوبيه) ياردم قيلماق ايچو
ندر .

♦♦ اورنبورغ محكمه شرعيه سى ، اوزينك رعيه سنده
بولغان ملالر غه مسجد دلرده آفچه جيار غه امر ايتمشدر .
بو آفچه صوغشده ئولگان صالداتلر نك جماعت و بالالر
ينه ياردم قيلماق ايچوندرلر .
اداره دن .

كچن « ۹۴ » نچى نومرولى مجله مزده اورنبورغ
خبر لرى قسمنده ۲-۳ يرده اوله رق كر يستيان اورنينه
خ . . . ديه دقت ايده ماينجه مترجم قامندن سهوا واقع
اولمشدر . اصله كرستيان ديه او قور غه تيوشلى ايكا
نچيلىگينى قارئين كرامه عرض ايدوب مع مافيه عفوا
ينى استرحام ايدرز .
يوق .

(تاريخ البخارا) علما القرى هم القطره صور اغو
چيلر بو كتابلر نك صاحبي اورسكى امام معاذف جنابلر
ينه مراجعت ايتسونلر . حاضر

بازم ادرارده يوقمى .
МАРКӨЗ ЦИЛМИ һәм
PUBLIK KƏTƏХАМӨЗЕ
ЦЕНТРАЛЬНАЯ
Научная и Публичная
БИБЛИОТЕКА
محررى فيض خان
Инв. №
г. Казань - Qazan.